|  |
| --- |
| 1. **ESKATZAILEAREN DATUAK** ◾ DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE
 |
| **Abizenak** ◾ Apellidos | **Izena** ◾ Nombre | **NAN1** ◾ DNI1 |
| **Jakinarazpenetarako helbidea** ◾ Dirección para notificaciones | **Herria** ◾ Municipio |
| **P.K.** ◾ C.P. | **Probintzia** ◾ Provincia | **Helbide elektronikoa2** ◾ Dirección electrónica2 | **Telefonoa2** ◾ Teléfono2 |

|  |
| --- |
| 1. **ORDEZKARIAREN DATUAK** ◾ DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE
 |
| **Abizenak** ◾ Apellidos | **Izena** ◾ Nombre | **NAN1** ◾ DNI1 |
| **Jakinarazpenetarako helbidea** ◾Dirección para notificaciones | **Herria** ◾ Municipio |
| **P.K.** ◾ C.P. | **Probintzia** ◾ Provincia | **Helbide elektronikoa2** ◾ Dirección electrónica2 | **Telefonoa2** ◾ Teléfono2 |
| **Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentua1** ◾ Documento acreditativo de la representación1 |

|  |  |
| --- | --- |
| Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamendu Orokorraren 17. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz: **ESKATZEN DUT** | De conformidad con el artículo 17 del Reglamento (UE) 2016/679, General de Protección de Datos (RGPD),  **SOLICITO:** |

|  |  |
| --- | --- |
| Eskaera hau jaso eta gehienez ere hilabeteko epean, behean adierazten diren nire datu pertsonalak ezerezteko erabakia hartzeko eta niri idatziz jakinarazteko ezerezte izanaren emaitza. | Que se proceda a acordar la supresión de mis datos personales señalados más adelante en el plazo máximo de un mes, a contar desde la recepción de esta solicitud y se me notifique de forma escrita el resultado de la supresión practicada. |
| Era berean, baldin eta tratamenduaren arduradunak beste tratamendu arduradun batzuei komunikatu badizkie nire datu pertsonalak, arduradun horiei nire datu pertsonalak ezereztu direla jakinarazteko eskatzen dut.  | Asimismo, en caso de que mis datos personales hayan sido comunicados por ese responsable a otros responsables del tratamiento, se notifique esta supresión a los mismos.  |
| Erabakitzen bada ez dela bidezkoa datuak ezereztea, modu arrazoituan jakinaraz diezadatela nahi dut, dagokion agintaritzaren aurrean erreklamatu ahal izateko. | En caso de que se acuerde que no procede practicar la supresión solicitada, se me comunique motivadamente, a fin de, en su caso, reclamar ante la autoridad que corresponda.  |

|  |
| --- |
| **TRATAMENDUAREN XEDE DIREN DATU HAUEK EZEREZTEKO ESKATZEN DUT**DATOS OBJETO DE TRATAMIENTO RESPECTO DE LOS QUE SOLICITO LA SUPRESIÓN |
|  |

|  |
| --- |
| **ESKAERA ARRAZOI HONETAN/HAUETAN OINARRITZEN DA:**LA SOLICITUD SE BASA EN LA CONCURRENCIA DE LA/S SIGUIENTE/S CAUSA/S: |
| Datu pertsonalak jadanik ez dira beharrezkoak, bildu zirenean edo beste modu batean tratatu zirenean zeuden helburuetarako. |  | Los datos personales ya no son necesarios en relación con los fines para los que fueron recogidos o tratados de otro modo. |
| Eskatzaileak bertan behera uzten du tratamenduaren oinarri den adostasuna. |  | La persona solicitante retira el consentimiento en que se basa el tratamiento. |
| Eskatzaileak tratamenduaren aurka egiten du, eta ez dago tratamendua gauzatzeko beste arrazoi legitimorik.  |  | La persona solicitante se opone al tratamiento, no prevaleciendo otros motivos legítimos para el mismo.  |
| Datu pertsonalen tratamendua legez kontra egin da. |  | Los datos personales han sido tratados ilícitamente.  |
| Datu pertsonalak ezereztu behar dira, tratamenduaren arduradunari aplikagarri zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean ezarritako lege betebehar baten ondorioz.  |  | Los datos personales deben suprimirse para el cumplimiento de una obligación legal establecida en el Derecho de la Unión o de los Estados miembros que se aplique al responsable del tratamiento.  |
| Datu pertsonalak jaso dira DBEOren 8. artikuluan aipaturiko informazioaren gizarteko zerbitzuen eskaintzaren testuinguruan. |  | Los datos personales se han obtenido en relación con la oferta de servicios de la sociedad de la información mencionados en el artículo 8 del RGPD.  |

**Horretarako:** ◾ Para ello:

  **Eskaera justifikatzen duen dokumentazioa erantsi dut.**

 Adjunto documentación justificativa de la solicitud.

|  |
| --- |
| 1. **TRATAMENDUAREN ARDURADUN HONEN AURREAN EGIKARITU NAHI DA ESKUBIDEA**

RESPONSABLE DEL TRATAMIENTO ANTE QUIEN SE EJERCITA EL DERECHO |
| **Saila** ◾Departamento |
| **Zuzendaritza** ◾ Dirección |

**Tokia eta data** ◾ Lugar y fecha:

**Eskatzailearen sinadura** ◾ Firma de la persona solicitante:

|  |  |
| --- | --- |
|  **INFORMAZIO OSAGARRIA** |  **INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA** |
| **I. Eredua betetzeko jarraibideak eta idatziarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa.** | **I. Instrucciones para la cumplimentación del modelo y documentación a aportar junto al escrito.** |
| Dokumentu hau datuak ezerezteko eskubidea egikaritu nahi den kasuetan erabili ahal izango da, DBEOren 17. artikuluan jasotako egoeretakoren bat gertatzen bada. | Este documento podrá ser utilizado para el supuesto en el que se quiera ejercitar el derecho de supresión, cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 17 del RGPD.  |
| Ezinbestekoa da aurkeztea NANaren fotokopia edo nortasuna egiaztatzen duen eta zuzenbidean baliozkotzat jotzen den agiri baliokide baten fotokopia. Ordezkaritzaren bidez jarduten baldin bada, aurrekoaz gain, ordezkariaren NANa eta ordezkaritza egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko dira.  | Será necesario aportar fotocopia del DNI o documento equivalente que acredite la identidad y sea considerado válido en derecho. En caso de que se actúe a través de representación deberá aportarse, además, DNI y documento acreditativo de la representación otorgada. |
| **II. Datuak ezerezteko eskubidea egikaritzeko prozedura.** | **II. Procedimiento de ejercicio del derecho de supresión.** |
| Eskubidearen eskatzaileak zuzenean jo behar du bere datuak dituela uste duen edo badituela ziur dakien organora.  | La persona solicitante del derecho debe dirigirse directamente al órgano del que presume o tiene la certeza de que posee sus datos.  |
| DBEOren 17.1 artikuluan jasotako inguruabarrak gertatzen direla egiaztatzeko dokumentazioa aurkeztu behar da.  | Es necesario adjuntar la documentación justificativa que acredite la concurrencia de las circunstancias previstas en el artículo 17.1 del RGPD. |
| Arduraduna behartuta dago datu pertsonalak ezereztera DBEOren 17. artikuluan jasotako egoeretakoren bat gertatzen bada.  | El responsable está obligado a suprimir los datos personales cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el art. 17 del RGPD. |
| Datuak ezerezteko eskaeraren arrazoia 17.1 artikuluko lehenengo bi kasuetako bat denean (datu pertsonalak jadanik ez badira beharrezkoak, bildu zirenean edo beste modu batez tratatu zirenean zeuden helburuetarako; edo eskatzaileak bertan behera utzi badu tratamenduaren oinarri den adostasuna, eta bestelako oinarri juridikorik ez badago), eskaera ezetsi egingo da tratamendua beharrezkoa bada: | Cuando la solicitud de supresión se funde en los dos primeros supuestos del artículo 17.1 (los datos personales ya no sean necesarios en relación con los fines para los que fueron recogidos o tratados de otro modo; o el interesado retire el consentimiento en que se basa el tratamiento, y éste no se base en otro fundamento jurídico), la misma será denegada cuando el tratamiento sea necesario: |
| a) adierazpen eta informazio askatasunaren eskubidea egikaritzeko. | a) para ejercer el derecho a la libertad de expresión e información. |
| b) tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion Batasuneko edo estatu kideetako zuzenbidean ezarritako lege betebehar bat konplitzeko, edo interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko. | b) para el cumplimiento de una obligación legal que requiera el tratamiento de datos impuesta por el Derecho de la Unión o de los Estados miembros que se aplique al responsable del tratamiento, o para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable. |
| c) osasun publikoaren arloko interes publikoko arrazoiak direla eta, DBEOren 9.2 h) eta i) eta 9.3 artikuluan dioenaren arabera. | c) por razones de interés público en el ámbito de la salud pública de conformidad con el artículo 9.2 letras h) e i), y apartado 3 del RGPD.  |
| d) tratamenduaren helburua bada interes publikoaren izenean artxibatzea, edo ikerketa zientifikoa, historikoa edo estatistikoa egitea, 89.1 artikuluaren arabera, noiz eta datuak ezerezteko eskubideak ezinezko egiten duen edo nabarmen galarazten duen tratamenduaren helburuak lortzea. | d) con fines de archivo en interés público, fines de investigación científica o histórica o fines estadísticos, de conformidad con el artículo 89.1 del RGPD, en la medida en que el derecho de supresión pudiera hacer imposible u obstaculizar gravemente el logro de los objetivos de dicho tratamiento. |
| e) erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko. | e) para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones. |
| Datuak ezerezteak haiek blokeatzea ekarriko du, eta soilik administrazio publikoek, epaileek eta auzitegiek erabili ahal izango dituzte, tratamenduak sor ditzakeen erantzukizunei erantzuteko, erantzukizun horien preskripzio epean. Epe hori igarotakoan, behin betiko ezabatuko dira. | La supresión dará lugar al bloqueo de los datos, conservándose únicamente a disposición de las Administraciones Públicas, Jueces y Tribunales para la atención de las posibles responsabilidades nacidas del tratamiento, durante el plazo de prescripción de éstas. Cumplido el citado plazo deberá procederse al borrado definitivo.  |
| DBEOren 17. artikuluan dioenaren arabera, datu pertsonalak ezerezten badira, horren berri emango die tratamenduaren ardura duen unitateak datu pertsonal horiek jakinarazi dizkien hartzaile guztiei, salbu ezinezkoa bada edo neurriz kanpoko ahalegina eskatzen badu. Arduradunak hartzaile horiek zein diren esango dio interesdunari, hala eskatzen badu. | La unidad responsable del tratamiento comunicará cualquier supresión de los datos personales efectuada con arreglo al art. 17 RGPD a cada uno de los destinatarios a los que se hayan comunicado los datos personales, salvo que sea imposible o exija un esfuerzo desproporcionado. El responsable informará al interesado acerca de dichos destinatarios, si este así lo solicita.  |
| **III. Araudi aplikagarria.** | **III. Normativa aplicable.** |
| Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio libreari buruzkoa: 17. artikulua.  | Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos: artículo 17. |
| 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babestekoa eta eskubide digitalak bermatzekoa: 15. artikulua.  | Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos personales y garantía de los derechos digitales: artículo 15. |
| 2/2004 Legea, otsailaren 25ekoa, datu pertsonaletarako jabetza publikoko fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzkoa. | Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos. |
| **IV. Erreklamazioak (eskubideen tutoretza).** | **IV. Reclamaciones (Tutela de derechos).** |
| Eskatzaileak uste badu ez zaiola behar bezala ahalbidetu bere datuak ezerezteko eskubidea, Datuak Babesteko Euskal Bulegoan (DBEB) aurkeztu dezake erreklamazioa, bere eskubideak babesteko prozedura has dezan. | Si la persona solicitante entiende que no se le ha facilitado correctamente el derecho de supresión de sus datos, puede reclamar ante la Agencia Vasca de Protección de Datos (AVPD) para que inicie un procedimiento de tutela de sus derechos. |
| Erreklamazioa hemen aurkeztuko da: Datuak Babesteko Euskal Bulegoa (Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea, 71, 3.a - 01008 Vitoria-Gasteiz – Tel. 945 01 62 30 – avpd@avpd.eus – [www.avpd.euskadi.eus](http://www.avpd.euskadi.eus) | La reclamación se dirigirá a la Agencia Vasca de Protección de Datos (c/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3º - 01008 Vitoria-Gasteiz – Tel.945 01 62 30 – avpd@avpd.eus – [www.avpd.euskadi.eus](http://www.avpd.euskadi.eus)  |
| **V. Datuak babesteko klausula.** | **V. Cláusula de protección de datos.** |
| Datu Pertsonalak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 13. artikuluan xedatutakoa betez, datu pertsonalen tratamenduaren berri ematen dizugu eskubide hau egikaritzeko izapidean. | En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 del Reglamento General de Protección de Datos, le informamos acerca del tratamiento de los datos personales en el trámite de ejercicio de este derecho. |
| a) Zure datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna honako hau da: Arabako Foru Aldundiaren Gobernu Kontseilua.  | a) La responsable del tratamiento de sus datos personales es el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Álava.  |
| b) Datuen babeserako ordezkariarekin harremanetan jar zaitezke helbide elektroniko honetan: dbo-dpd@araba.eus | b) Podrá contactar con el Delegado de protección de datos en la dirección electrónica dbo-dpd@araba.eus |
| c) Ematen dizkiguzun datu pertsonalak ezinbestekoak zaizkigu erregistroan jasota geratzeko, organo hartzaileari bidaltzeko eta eskaera behar bezala izapidetzeko.  | c) Los datos personales que nos proporciona son necesarios para la constancia registral, su remisión al órgano destinatario y la correspondiente solicitud de su tramitación. |
| d) Tratamendua ezinbestekoa da Datu Pertsonalak Babesteko Erregelamendu Orokorretik eratorritako legezko betebeharrak betetzeko. | d) El tratamiento es necesario para el cumplimiento de la obligación legal que se deriva del Reglamento General de Protección de Datos Personales. |
| e) Ez da aurreikusten horiek hirugarrenei lagatzea edo komunikatzea. | e) No está prevista su cesión o comunicación a terceros. |
| f) Ematen dizkiguzun datu pertsonalak haiek jasotzearen helburua bete arte eta helburu horren eta datuak tratatzearen ondoriozko balizko erantzukizunak nori dagozkion zehaztu arte gordeko dira. | f) Los datos personales que nos aporta se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos.  |
| g) Bestelako argibiderik behar izanez gero: https://web.araba.eus/eu/pribatutasun-politika | g) Mas información: https://web.araba.eus/es/politica-de-privacidad |